

医用英语语法结构

ENGLISH
MEDICAL
GRAMMAR

医用英语语法结构

王 绍 仁 编 著

黑 龙 江 人 民 出 版 社

1981 年 · 哈 尔 滨

责任编辑：李润文

封面设计：周昔非

广 东

3670/5

医用英语语法结构

王绍仁 编著

黑龙江人民出版社出版

(哈尔滨市道里区林街42号)

北京外文印刷厂排版制型

黑龙江新华印刷厂印刷 黑龙江省新华书店发行

开本 787×1092 毫米 1/32 · 印张 50 · 字数 630,000

1981年9月第1版

1981年9月第1次印刷

印数 1—35,100

统一书号：9093·21

定价：3.35 元

前 言

语法虽不是学习英语的一门主课，但是学习语法却可以帮助读者更迅速和深入地去理解和掌握英语。特别对那些以阅读和翻译科技书刊为目的的成年读者更是如此。本书基本上就是为这部分读者而编写的。

本书不是一本入门书籍，而是帮助学完基础语法的读者进一步阅读和翻译英语书刊，特别是医学书刊的语法参考书。但本书的内容安排并不是为了全面系统地介绍英语语法，而是着重分析一些读者可能感到困难和比较重要的语法专题，以获得关于这些专题的比较完整的知识。

比较固定的语序是现代英语的特点之一。比较固定的语序又产生比较固定的句型结构。此外，科技书刊一般属书面语言，其文体与一般口语和文艺作品不同：修辞色彩不很浓厚，句子往往较长，语法关系较为复杂。本书着重分析书面语言的句型结构，一方面从语法角度对这些结构进行分析；一方面又用这些结构来说明特定的语法内容。全书共分三部分。第一部分四章，分别讨论连系动词、复合宾语、定语和同位语。第二部分集中讨论状语，共分时间、地点、原因、结果、目的、条件、让步、比较、方式、限制、除外和伴随情况等十二章。这部分根据不同范畴分章分析状语的各种形式，可能对读者进行语法分析会有一些帮助，而且其中有些是英语中难点较多，而一般语法书籍叙述又略嫌简略的章节，例如比较状语。第三部分六章，从科技英语阅读的角度讨论省略、倒装、分隔、关联、强

调和否定等六个专题。除前两章外，其余几章一般语法多不专章讨论，但从阅读的角度来看都比较重要。

本书例句大都选自原版书刊，尽量不作删节。在用简单易懂的例句说明特定语法内容以后，有时还有意选录一些较长较难的例句。这样安排也许比只有经过改写的浅显例句对读者更有帮助。有些例句为了说明不同语法内容可能多次出现，这样对读者可能更有益处。例句后均附有译文，这一方面是为了减轻读者的词汇负担，另一方面也希望由此对读者学习翻译有所帮助。

本书在编写过程中，曾参阅了一些中外有关著作和论文。编者从中不仅采用了一些分析和结论，而且还选用了一些例句。在编写期间，佳木斯医学院各级组织一直给予支持。中国社会科学院语言研究所所长吕叔湘同志审阅了部分原稿，并给予热情的鼓励和指正。黑龙江大学英语系王爵鸾、张允文、于亚伦、黑龙江人民出版社李浏文等同志阅读了部分原稿并提出不少宝贵的意见。佳木斯医学院刘绍沧、张希贤两同志长期同编者一起从事英语教学工作，他们阅读了全部原稿，在本书的构思、内容和文字上，都提出不少有益的意见。对此，编者一并表示衷心的感谢。

本书只是一次不成熟的尝试。由于编者水平有限，错误和缺点在所难免，希望广大读者在使用时提出批评意见，以便改正。

编者

一九七九年六月于佳木斯医学院

目 录

前言

第一部分

第一章	连系动词	3
第二章	复合宾语	41
第三章	定语	101
第四章	同位语	194

第二部分

第五章	时间状语	229
第六章	地点状语	287
第七章	原因状语	305
第八章	结果状语	339
第九章	目的状语	373
第十章	条件状语	395
第十一章	让步状语	423
第十二章	比较状语	473
第十三章	方式状语	586
第十四章	限制状语	607
第十五章	除外状语	635
第十六章	伴随情况状语	650

第三部分

第十七章	省略	673
第十八章	倒装	711
第十九章	分隔	777
第二十章	关联	792
第二十一章	强调	850
第二十二章	否定	886

主要参考材料

第一部分

第一章 连 系 动 词

§ 1	连系动词的定义和表语的不同形式	5	§ 16	grow	23
§ 2	标准连系动词 be 以及其他实义动词用作连系动词	8	§ 17	come	24
§ 3	连系动词与不同表语的搭配能力	9	§ 18	go	24
§ 4	同一连系动词的不同意义	10	§ 19	run	25
§ 5	连系动词的分类	10	§ 20	turn	25
一	单纯表示一种特征或状态		§ 21	turn out	26
§ 6	be	10	§ 22	prove	27
§ 7	feel	13	§ 23	wear	27
§ 8	seem	14	§ 24	fall	28
§ 9	appear	17	§ 25	work	28
§ 10	look	19	§ 26	drop	28
§ 11	sound	20	三	表示保持某种特征或状态	
§ 12	smell	21	§ 27	remain	29
§ 13	taste	21	§ 28	keep	31
二	表示特征的形成或由一种状态转变为另一种状态		§ 29	continue	32
§ 14	become	22	§ 30	stay	32
§ 15	get	23	§ 31	hold	32
			§ 32	rest	33
			§ 33	stand	34
			§ 34	sit	34
			§ 35	lie	34
			四	其他	
			§ 36		35

1 arrive
2 awake
3 blow
4 blush
5 break
6 burn
7 come in
8 come on
9 come out
10 dawn
11 die
12 flush
13 freeze

14 hang
15 leave
16 marry
17 part
18 pass
19 rank
20 return
21 ring
22 set in
23 sham
24 stain
25 take
26 wax

联 系 动 词

§ 1 连系动词 (link-verbs) 一般都有词义, 但不完全, 不能单独作谓语, 而必须同说明主语的身分、特征或状态的表语连用, 构成名词性复合谓语, 其结构为:

连系动词 + 表语

说明主语的身分、职业或所属类别的表语, 多由名词、代词、数词、不定式、动名词等名词性质的词语构成。这类表语在概念上, 可以等于主语。

连系动词 + 名词

Work is **struggle**.

工作就是斗争。

连系动词 + 代词

It is **her**.

是她。

连系动词 + 数词

She is **twenty**.

她二十岁。

连系动词 + 不定式

Our policy is **to let a hundred flowers blossom and a hundred schools of thought contend**.

我们的方针是百花齐放, 百家争鸣。

连系动词 + 动名词

Reading is learning, but applying is also learning and the most important kind of learning at all.

读书是学习，使用也是学习，而且是更重要的学习。

说明主语的特征或状态的表语，多由形容词、现在分词、过去分词、副词、介词短语构成。

连系动词 + 形容词

The metal is light, strong, and corrosion-resistant.

这种金属轻、坚固而且耐蚀。

连系动词 + 现在分词

The proof of this hypothesis is still lacking.

这个假说现在还缺乏证据。

连系动词 + 过去分词

The problem remained unsolved until 1977.

这个问题一直到一九七七年才获得解决。

连系动词 + 副词

She was down with flu.

她得了流行性感冒而病倒。

连系动词 + 介词短语

These types of instrument are at present in use.

这些类型的仪器在目前是通用的。

从句作表语也较多见。表语从句同主语从句、宾语从句、同位语从句一样，是名词性的，所以统称为名词从句。其关联词有从属连词 that, whether, 连接代词 what, who, which, 连接副词 when, where, how, why 等。

连系动词 + that 引出的表语从句

Our definite opinion is **that** *optimal treatment of bacterial meningitis varies with etiology.*

我们的明确意见是，细菌性脑膜炎的最适宜疗法因其病原学而异。

连系动词 + whether 引出的表语从句

The question is **whether** *the intake of food should be decreased or increased.*

问题是进食应该减少还是增加。

连系动词 + what 引出的表语从句

Things are not always **what** *they seem.*

〔谚〕外貌往往与实际不符。

连系动词 + who 引出的表语从句

He is not **who** *he seems to be.*

他不是表面上看来那样的人。

连系动词 + which 引出的表语从句

The question is **which** *method we should adopt.*

问题在于我们应该采取什么方法。

连系动词 + when 引出的表语从句

What we want to know is **when** *they can design a new-type instrument.*

我们要知道的是他们何时能设计一种新型仪器。

连系动词 + where 引出的表语从句

That is just **where** *they are mistaken.*

那正是他们错误的地方。

The ileum with its greater amount of lymphoid tissue is **where most of the lymphomas occur**.

具有较多淋巴样组织的回肠，是大多数淋巴腺瘤产生之处。

连系动词 + how 引出的表语从句

This is **how he did it**.

这就是他干那件事的情况。

连系动词 + why 引出的表语从句

That is **why the neutron can penetrate all nuclei**.

这就是为什么中子能贯穿一切核子的原因。

在现代英语中，某些状语从句的关联词有时也可以引出表语从句，如：

连系动词 + because 引出的表语从句

This is **because the direct current flows in a wire always in one direction**.

这是由于直流电在导线内总是沿着一个方向流动。

连系动词 + as if 引出的表语从句

He looks **as if he were very tired**.

他看起来好象非常疲倦。

§ 2 有些连系动词，只在主语和表语之间起连系作用，表明主语具有表语所表示的性质和状态，本身几乎没有什么意义。be 就是在这方面最常见的一个。

He **is** ill.

他病了。

The sun **is** hot.

太阳热。

除 **be** 以外，还有相当数量的实义动词用作连系动词。有些因为使用频繁，现在已公认为连系动词。可是也有一些正在向连系动词发展，或只是偶然使用。所有这些动词，除了用作连系动词外，都还用作实义动词。

这些实义动词用作连系动词时，除表达主语具有表语所表示的性质和状态之外，还保留原来实义动词所具有的词汇意义。这种连系动词的双重性质使语言简练生动，是现代英语发展的一个重要方面。

They are our friends.

他们是我们的朋友。

They stand our friends.

他们是我们忠贞不渝的朋友。(这一句不仅表达了“他们是我们的朋友”这个概念，而且还表达了 **stand** 的“坚持不动摇的”含义)

§ 3 不同实义动词用作连系动词时，不仅词汇意义有所区别，而且与表语的搭配能力也各不相同。有的较广泛，如 **be**，几乎可与各种类型的表语结合。有的则较狭窄，如 **drop** 一般只和形容词连用。而某些用作连系动词的实义动词，当使用得较为频繁时，其原有词汇意义会不同程度地减弱。如 **lie**, **stand** 等往往几乎失去原来“躺”，“站”的具体词汇意义，变成单纯表示状态持续的一种语法手段。

The snow lay thick on the ground.

雪厚厚地堆积在地上。

His motives lay hidden.

他的动机还不清楚。

又如 **get** 和 **grow** 原来的意义是“获得”、“生长”，作为连系动词，可以与其原义相矛盾的表语连用，如：

It got smaller.

它变小了。

My time is growing short.

我的时间越来越少了。

当然，也有些连系动词在与表语搭配时要受其原义的限制。如 **flush** 原义是“（脸）发红”因此往往只能与 **red**, **crimson** 等表语连用。如：

She flushed red to the roots of her hair.

她的脸红到脖子根了。

§ 4 除此之外，同一个连系动词，在不同的句子里保留原来词汇意义的程度也有所不同。如 **stand**：

He stands six feet six in stockings.

他脱了鞋身長六英尺六英寸。（还保留“站立”的词义）

He stands our friends.

他是我们久经考验的朋友。（只有“站立”的抽象含义）

§ 5 连系动词，根据其语法意义和词汇意义，一般可以分为三大类：1）单纯表示一种特征或状态；2）表示特征的形成或由一种状态变为另一种状态；3）表示保持某种特征或状态。当然，这种划分有时也不是绝对的。

一 单纯表示一种特征或状态

§ 6 be

在这一类连系动词中，搭配能力最强的是 **be**。它可以和名词、代词、数词、不定式、动名词、形容词、分词、副词、